

Registrations are open for students on Little Science Library

Classes in February	Day to start	2nd (Saturday)	Let's build a Franklin's electrostatic engine	
		3rd (Sunday)		
		10th (Sunday)		Let's examine the difference between fresh water and salt water
		17th (Sunday)		Let's play with rubber band engine
		23th (Saturday)	Let's make experiences with figures that transforms into other figures	

Attention hours : 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m. Participation fee : 100 Yen
 Target : Elementary school students and older
 Place : Little Science Building (Chiisana Rika kan)
 How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name • School year • Group □
 ③ Name ④ Address • Telephone number ⑤ Name of the guardian
 Reception hours : 10:00 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. (Except Thursdays , Fridays and 3rd Tuesdays)
 For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533

Information of the provincial administration of Yoshida's park
For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420
Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.
 Day and time : **February 9th (Saturday)** from **9:00 a.m.**
 Contents : About the soil.
 Things to bring : Gloves, writing materials, pencil.

Place : Within the Yoshida Park
 Participation fee : Free
 (Advance registration is unnecessary)

次回の楽市 (じかいのらくいち) Next free market
February 3rd - 9:00 a.m. ~
 at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)
 Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

MY NUMBER - For more information please contact by telephone below or from the website below. Call center : ☎ 0570-20-0291 English, Spanish, Portuguese, Chinese ... → • Web site <http://www.kojinbango-card.go.jp>

大切なお知らせ - Importante notice
毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。その週の水曜日は不在になります。
Interpreter service will be available on second Sundays and absence on the following Wednesday

We will pay the Child Allowance

Target persons : For those who have received this subsidy at the end of January (including the beneficiaries of the special interim allowance)
 Reference period of the child allowance : **October ~ January** Date of bank transfer : **February 8th (Friday)**
 For inquiries : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon ☎ 0548-33-2153

The World Festa 2019 will be held in Yoshida

The Intercultural association event will be held with the aim of promoting the mutual understanding and exchange with foreigners that have habits and different cultures. Diverse and lively presentations from various countries such as songs, dances, etc... You can enjoy various regional foods and sweets in an animated atmosphere. Day and time: **2019 February 24th (Sunday)** from **1.00 p.m. ~ 4:00 p.m.**
 Place: Kataoka Kaikan. Participation fee: 300 Yen (for foods and drinks)
 Information: Cho Kokusai Kouryu Kyokai - Kikaku-ka Kikaku Chousei Bumon ☎ 0548-33-2135

For those who are enrolled at the Kokumin Kenko Hoken : Did you made the Specific Health Examination?

The Specific Health Examination is an exam with purpose to detect the metabolic syndrome caused by excess body fat around the waist.
 Basic exams are performed such as : blood test, urinalysis, body measurement, blood pressure check, cholesterol and others.
 This health check is an important health examination to find a disease related to the lifestyle habits and to take care with food and performing physical exercises.
 Eligibility persons : Who are enrolled in National Health Insurance of this city and persons between ages 40 and 74 years old. For those who are enrolled in health insurance through the workplace and this company carry out the health examinations, please undertake the Specific Health Examination at the workplace.
 ※ This specific health examination is free of charge.
 ※ For people over 75 years old affiliated in Health Insurance for the elderly, the health consultation will be held. Please inquire beforehand.
 Information : Citizens counter Chouminka Kokuho Bumon ☎ 0548-33-2103

Expert advisor for matters related to patrol and traffic accidents

Day and time : **March 20th (Wednesday)** From **10:00 a.m.** to **3:00 p.m.**
 Place : 2nd floor on the City Hall (Conference room)
 Fee : Free For inquiries : Bousaika - Chiiki Anzen Bumon ☎ 0548-33-2134 (Reservation is required)

Information bulletin for foreigners living in Yoshida
Friendship
 Number 058 / 2019, January English version
 Yoshida City Hall
 Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
 ☎ : 0548-33-1111 <http://www.town.yoshida.shizuoka.jp>

Shouhi seikatsu soudan
 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)
 Consultation about troubles, doubts related to products, etc...
 Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.
 Every week: **Tuesday and Friday. 18th(Friday), 21th(Monday), 25th(Friday)**
 and **28th(Monday)** from **9:00 a.m.~4:00 p.m.** **15th(Tuesday)**
 from **9:00 a.m.~11:00 a.m.** Information : Industries department.
 ☎ **0548-33-2122**

Titeki shougai sha soudan
 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)
 Consultation for persons with intellectual disabilities.
 In **February 5th (Tuesday)** from **1:30 p.m. to 3:30 p.m.**
 Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building(Haatofuru).
 For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Mr. Shiba
 ☎ **0548-32-3065**

Kosodate soudan
 子育て(こそだ)て相談(そうだん)
 Consultations regarding child rearing
 Every week : **Monday ~ Sunday (Except Holidays)** at any time
 Opening Hours : **9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.**
 Place and information : Kosodate Shien Centa
 ☎ **0548-28-7034**

Seishin shougai sha kazoku soudan
 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)
 Family consultation for mental illness.
 In **February 20th (Wednesday)** from **10:30 a.m. ~ Noon.** For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
 Place : Atsuma rina. Information with the adviser : Mr. Kuwataka
 ☎ **0548-32-1793**

Muryou houritsu soudan
 無料(むりよう)法律(ほりつ)相談(そうだん)
 Free Legal Advice
 Twice a month. In **February 6th (Wednesday)** and **20th (Wednesday)**
 from **1:30 p.m. to 3:30 p.m.** (20 minutes by a person)
 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
 Information : General affairs department
 ☎ **0548-33-2131**

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hanniyubi
 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにい)日(び)
 Recycle and Cleaning center.
February 10th and 24th (Sunday) from **8:30 a.m. to Noon**
 and **1:00 p.m. to 3:00 p.m.**
February 2nd and 16th (Saturday) from **8:30 a.m. to Noon.**
 Information : at the Cleaning Center
 ☎ **0548-24-0530**

Shihou shoshi kenri yougo soudan
 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)
 Advice on protection of rights
 In **February 20th (Wednesday)** From **1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.**
 Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
 Inquiries and place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)
 ☎ **0548-34-1800**

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hanniyubi
 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにい)日(び)
 Final storage place of domestic waste.
 In **February on Sundays**
3rd, 10th, 17th and 24th. From **1:00 p.m. ~ 3:30 p.m.**
 Information : Department of construction and environment of the city
 ☎ **0548-33-2102**

Shimpai goto Soudan
 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)
 Consultation about worries
 2 times a month : **February 13th (Wednesday)** and **27th (Wednesday)**
 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)
 From : **1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.** (reception until 3:30 p.m.)
 Information : Health and Welfare Center.
 ☎ **0548-34-1800**

Nichiyou kaichou jisshibi
 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)
 Attendance on **Sundays** at the City Hall
 In **February : 3rd, 10th, 17th and 24th.**
 from **8:15 a.m.~ Noon** and **1:00 p.m.~5:00 p.m.**
 Information : General affairs department
 ☎ **0548-33-2132**

Kodomo no soudan shitsu
 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)
 Children's consultation room
 On **February.** Every week **Tuesday and Friday.**
 from **8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wed. and Thur. from 8:30 a.m. ~ Noon.** 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance.
 Information : Secretariat of Education Board.
 ☎ **0548-33-2151**

Tatemono no muryou soudan
 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)
 Free consultation about buildings.
 Every month on **Sundays: 3rd, 10th and 24th.** From **10:00 a.m. to Noon** on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic strengthening against earthquakes. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction and environment of the city.
 ☎ **0548-33-2161**

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎

牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ)	Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかこにゅうこくかんりきょく)	Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう 9-4 ABC プラザビル 6F

Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments

内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Contents	Applicable age	Appointed date	Reception hours
Consultation about baby's health	Babies and infants	February 15th (Friday)	9:30 ~ 11:00
For the age of 7 months	Born in July 2018	February 21th (Thursday)	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year	Born in February 2018	February 12th (Tuesday)	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year and 6 months	Born in July 2017	February 12th (Tuesday)	13:00 ~ 14:00
For the age of 3 years	Born in January 2016	February 13th (Wednesday)	13:00 ~ 14:00
For the age of 2 years	Born in February 2017	February 8th (Friday)	9:00 ~ 10:00
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in August 2016	February 8th (Friday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in August 2015	February 8th (Friday)	14:30 ~ 15:30

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) **8:15 ~ 16:45**
Issuance of Maternal and Child Health Handbook
 Every week on **Mondays** at **8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.**

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)
Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))
 Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ **054-644-9273**

・ BCG予防接種(よぼうせつしゅ)・ **vaccination against BCG**
 BCG予防接種(よぼうせつしゅ) **2月6日(水)** vaccination against BCG on **February 6th (Wednesday)**
受付時間 (うけつけじかん) 13 : 00~13 : 30 Attention hours : 1:00 p.m. ~ 1:30 p.m.

※個別通知(こべつつうち)はありません。※ The individual notice was ended. 健康(けんこう)カレンダー「で接種日(せつしゅび)を確認(かくにん)してください。Please verify the date of vaccination and make the confirmation through by health calendar.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **2月4日(月) 9 : 30 ~ 11 : 00**
Health consultation for citizens. In February 4th, once a week on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. よりよい健康 (けんこう) づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse ・a dietician will advise you individually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) The measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition, body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.

パパ・ママ教室(きょうしつ)Ⅰ Papa / mama kyoushitsu Ⅰ **Course with guidance for parents (father and mother)**
 分娩経過(ぶんべんけいか)母乳(ほにゅう)について産後(さんご)の日常(にちじょう)生活(せいかつ)、赤(あか)ちゃん(ちゃん)の生活(せいかつ)について。
2月15日(金) 18:30~20:00 Once a month in February 15th (Friday) 6:30 p.m. ~ 8:00 p.m.
 Guidance about daily life after the child birth, baby and bath, how to take care, to hold the baby, others...

February (日) Days	(2月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays
3	Sunday AKAHORI SEIKEI GEKA IIN (AKAHORI Orthopedics Clinic) ☎ 0548-22-0117
10	Sunday KAWADA IIN (KAWADA IIN General Clinic) ☎ 0548-32-0154
11	Monday HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU (HAIBARA Urology Clinic) ☎ 0548-28-0887
17	Sunday TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) ☎ 0548-33-0666
24	Sunday ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDO Children's Clinic) ☎ 0548-22-7373

問い合わせ (といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000
変更(へんぎょう)することがあります。受診(じゅしん)する場合は(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。
診療時間(しんりょうじかん) 9 : 00 ~ 17 : 00 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.
This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.
備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.

The inscriptions for the municipal apartments (Sumiyoshi Danchi)

Description, location of the apartment	Sumiyoshi Danchi build in 1980 (Showa era 55) 1 block. Sumiyoshi 5436 3 DK (6 ・6 ・4.5)
arrangement of rooms and rental cost :	14,500 yen ~ 28,500 yen ※ It will be set according to the income.
Persons qualified : For people who meet all the following requirements :	<ul style="list-style-type: none"> People who are experiencing problems with housing ; People who will live together with the family ; People who have an income below the standard value ; People who are not members of gangs of violence. People who are residing or working in Yoshida (Over 6 months) ; People who surely have a co-guarantor ; People who are not in arrears in the payment of municipal taxes ;
Application period	January 15th (Tuesday) ~ January 30th (Wednesday) ※ If there is a large number of candidates there will be a sortition.
and inquiries :	Department of construction and environment of the city (Toshi Kankyou Ka) Building Administration. (Toshi keikaku Bumon) ☎ 0548-33-2161

日本語 (にほんご) を勉強 (べんきょう) しませんか? まずは見学 (けんがく) に来 (き) てください。 Would you like to study Japanese language ? First of all, let's visit the classroom.

勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい) 1 ~ 第(だい) 3水曜日(すいようび)
Study group on the 1st , 2nd and 3rd Wednesdays of every month
 時間(じかん) **19:30~21:00** 会費(かいひ) 1,000円
 Time : **7:30 p.m. to 9:00 p.m.** Membership fee : 1,000 Yen
 場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」 2階(かい)
 Place : Kenko Fukushi Centa [Haatofuru] 2nd floor
 主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)
 Sponsor : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Yoshida International Friendship Association)
 問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかくか) ☎ **0548-33-2135** For inquiries : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ **0548-33-2135**



地方公共団体(ちほうこうこうたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょ。 Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

確定申告(かくていしんこく) Kakutei Shinkoku=Final income tax return
 特別徴収(とくべつちようしゅう) Tokubetsu choushuu=Special collection
 催告書(さいこくしょ) Saikokusho=A call notice
 差押(さしおさえ) Sashiosae=Confiscation, Seizure
 納税通知書(のうぜいつうちしょ) Nozei tsuuchisho=Notification of tax(es) due
 延滞金(えんたいきん) Entaikin=Penalty for late payment

税務課(ぜいむか)のお知らせ(せいむかのおしらせ) Notice of the tax section
あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Your taxes building the city.
1月(が)つ)の納税(のうぜい)Tax payment on January - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

国民健康保険税 第7期(こくみんけんこうほけんぜい だいななき) Payment of 7° Term of the National Health Insurance tax	January 31th (Thursday)
町民税 第4期(ちょうけんみんぜいだいよんき) Payment of 4° Term of residential tax	1月31日(木)

Let's make the declaration of income tax and residential tax as soon as possible

The consultation to make the statement will start on **February 18th (Friday)**. During the period, there is a prediction that lot of people will attend at the venue. Places for consultations : Chuo Kouminkan HallFrom 9:30 a.m. ~

Consultations / period for receipt : **February 18th (Monday) ~ March 15th (Friday) 9:00 a.m. ~ Noon / 1:00 p.m. ~ 4:00 p.m.**

※ Except on **Saturdays** and **Sundays**. We are receiving only the documents for declaration at the Opening on **Sundays**.

Consultations with the responsible of the tax office: **February 25th (Monday) , 26th (Tuesday) , 27th (Wednesday) 28th (Thursday) 9:30 a.m.~ Noon / 1:00 p.m.~4:00 p.m.** Information : Shimada Zeimusho (Shimada-shi Ogui Machi 2-2) ☎ **0547-37-3121** Zeimuka Jyuminzei Bumon ☎ **0548-33-2107**

Necessary documents to make the declaration

① Personal seal (Inkan) ② All the original certificates of income and Tax Withholding Statement (Gensen Choushuuhyou from the salary or public pension) ③ Those who earn income from your own company, enterprise, rental from leasing real state ④ Life insurance premiums, earthquake insurance premiums, deduction from public retirement, certificate of disability and others. ⑤ Deduction for medical expenses, dentists, etc... (please bring the original receipts with the sum amount and separated per hospital, persons) ⑥ People who might receive tax refunds, should bring the information of bank account (bankbook, etc...) ⑦ Those who will declare for dependents need the documents verifying exemptions (proof of remittances and birth or marriage certificates to dependents overseas) and all documents with Japanese translation to verify the relationship. ⑧ Those who have paid high medical expenses and received this notice by letter, must bring it and the original medical receipts ⑨ Those who have income derived from sale of land, buildings can make the deduction. ⑩ Special deduction from annual spouse's earnings equal or less than ¥ 1,410,000 please bring the Tax Withholding Statement (Gensen) ⑪ Identification documents of applicant : Passport , Zairyu Card. ⑫ You should bring your My number notification card, the paper card (green color) which notifies the individual number (My number) or your My number plastic card with photo. (you can bring for us your certificate of residence that shows your individual number and any identification document with photo.

Notice about the change of the place to make annual income declaration
 New address to make the income declaration Kakutei Shinkoku : Shimada-shi Hon Doori 3-6-1 (Shimada-shi Tiiki Kouryu Centa Poporo)
 Please use the public transportation because the car parking will not available.
 Period of declaration : **February 18th ~ March 15th**. Attendance hours : **9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.**. Please come here until **4:00 p.m.** for consultations.
 During this period, the procedures for declaration at Shimada Tax Office (Shimada Zeimusho) will not be available.
 Information: Shimada Zeimusho (Shimada-shi Ogui Machi 2-2) ☎ **0547-37-3121**

住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちようじんこう)
In 2018 December 31th the population of Yoshida-cho was 29,684 people. Male gender : 14,873 / Female gender : 14,811
From this total mentioned above the foreign population is 1,457 people. Male gender : 650 / Female gender : 807